

**04 Marzo**

**El Gran Principe Daniel Alexandrovich de Moscú, Venerable**

**Partes variables**

**GRANDES VÍSPERAS**

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

**Los Stijos con las estrofas al Venerable**

Tono 6

Melodía: «Habiendo dejado a un lado...»

**Stijo:** Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

Habiendo quitado la fugaz gloria del mundo, oh divinamente sabio Daniel, iluminado por la refulgencia del Espíritu Santo, hiciste extinguir las rebeliones de las pasiones mediante la abstinencia y tomando la cruz, la ligera carga del Evangelio, y siguiendo a Cristo Maestro, encontraste la escalera que conducía al cielo, donde ascendiendo llegaste a la Jerusalén celestial; y fuiste revelado como coheredero del reino de Cristo, por lo que, regocijándote con los ángeles, te deleitas en la visión divina de su rostro. A É suplicas que conceda paz y gran misericordia a nuestras almas.

**Stijo:** Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

Habiendo dejado de lado por completo el gobierno de tu reino principesco, y firme por la mansedumbre de carácter, ardiendo con un ardiente deseo de Dios, empezaste la vida monástica, oh Príncipe Daniel, emulador de Dios; y habiendo marchitado todos los deseos carnales, te revelaste columna de castidad; y siendo humilde de mente, te elevaste hasta la morada celestial. De pie allí continuamente ante Cristo Dios, oremos para que conceda a nuestras almas paz y gran misericordia.

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Habiendo dejado de lado todo deleite en las cosas terrenas en aras de un deleite superior, fuiste celoso de la abstinencia, esforzándote por apagar la llama de las pasiones con los torrentes llorosos de tus oraciones, alimentaste tu alma con abstinencia y ayuno como con la mayoría. comida nutritiva. Por lo cual, habiendo vivido una vida intachable y justa, alcanzaste el trono del Maestro; e iluminados por sus esplendores, suplicamos a Cristo Rey, que conceda paz y gran misericordia a nuestras almas.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Habiendo puesto toda tu esperanza en el Juez de la contienda y habiendo abandonado el camino ancho del mundo, recorriste el camino estrecho y difícil de la vida monástica; y, considerando transitorias y sin valor la púrpura y el lino fino, la vestidura real, la gloria y las riquezas, fuiste considerado digno de recibir las riquezas del cielo y la gloria eterna. Y

permaneciendo ahora en vida incorruptible, suplica a Aquel ante quien estás, que conceda a nuestras almas paz y gran misericordia.

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

## Tono 2

¿Con qué divinos himnos alabaremos al Gran Príncipe Daniel, el amante de la abstinencia y el ayuno, el gobernante misericordioso en el gobierno, el protector de las viudas y los huérfanos, el sustentador de los pobres, el consolador de los afligidos y de los extraños, el campeón de los ¿Orodoxo, el que disipa la enemistad, el ayudante de los oprimidos, por cuyo bien Cristo ha concedido a la tierra rusa paz y gran misericordia?

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

¿Con qué alabanzas más festivas bendeciremos al bienaventurado Daniel, laborioso labrador del huerto de Cristo, puro reflejo de la humildad de espíritu, adorno de los monjes, alegría del venerable, conversador con los ángeles, coheredero con los habitantes del cielo, gloria de la tierra rusa, vencedor de enemigos visibles, por cuyo bien Cristo concedió paz y gran misericordia al pueblo ruso?

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

¿Con qué coronas de alabanza coronaremos al sabio Daniel, gloria de los príncipes de Rusia, fuente inagotable de las curaciones divinas, morada pura e inmaculada de la Santísima Trinidad, río de milagros que nunca se seca, gobernante de las virtudes, el emulador de la vida de los incorpóreos, el ciudadano del cielo, por cuyo bien Cristo, que tiene paz y gran misericordia, ha despreciado a las hordas de los bárbaros?

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Con bocas que pronuncian con alegría magnifiquemos a Daniel, la estrella radiante que brilla en el firmamento noético de Rusia, el ferviente ayudador de nuestra ciudad, el pronto socorro de los que están en medio de tribulaciones, el redentor de todos los que a él recurren, el hombre invencible. en la batalla, por cuya causa Cristo, derribando toda la arrogancia del enemigo, concedió paz y gran misericordia a su pueblo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

## Tono 6

Venid, asambleas de los que aman las fiestas de la Iglesia, jerarcas y sacerdotes ordenados por Dios, y monjes, junto con la multitud amante de Cristo, y formando un coro espléndido, cantemos el himno de David a la derecha. fructífera descendencia de Alejandro, el divinamente bendito príncipe Daniel. ¡Porque he aquí! Plantado en la bendita casa de su padre, como una alta palmera, ha florecido en las virtudes, y hasta su día de reposo, fue un fiel emulador de todas las obras de su padre. Y formando coro con él ahora en los cielos, ora sin cesar para que su patria y nuestro reino sean preservados, concediendo la victoria sobre el adversario con sus súplicas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 6

¿Quién no te llama bienaventurada, oh Virgen santísima? ¿Quién no cantará tu purísimo parto? Porque el Hijo unigénito que ha brillado eternamente desde el Padre, salió, inefablemente encarnado, de ti, oh pura; Por naturaleza es Dios, por naturaleza por amor a nosotros, se ha hecho hombre no dividido en dos Hipóstases, sino conocido en dos naturalezas sin mezclarse. A Él suplicas, oh pura y la más bendecida, que nuestras almas encuentren misericordia.

## Entrada

### El Proquimeno del día

## Lecturas

### Sabiduría (3:1-9).

- 1 En cambio, la vida de los justos está en manos de Dios, y ningún tormento los alcanzará.
- 2 Los insensatos pensaban que habían muerto, y consideraban su tránsito como una desgracia,
- 3 y su salida de entre nosotros, una ruina, pero ellos están en paz.
- 4 Aunque la gente pensaba que cumplían una pena, su esperanza estaba llena de inmortalidad.
- 5 Sufrieron pequeños castigos, recibirán grandes bienes, porque Dios los puso a prueba y los halló dignos de él.
- 6 Los probó como oro en el crisol y los aceptó como sacrificio de holocausto.
- 7 En el día del juicio resplandecerán y se propagarán como chispas en un rastrojo.
- 8 Gobernarán naciones, someterán pueblos y el Señor reinará sobre ellos eternamente.
- 9 Los que confían en él comprenderán la verdad y los que son fieles a su amor permanecerán a su lado, porque la gracia y la misericordia son para sus devotos y la protección para sus elegidos.

### Sabiduría (5:15-6:3)

- 15 Los justos, en cambio, viven eternamente, encuentran su recompensa en el Señor y el Altísimo cuida de ellos.
- 16 Por eso recibirán de manos del Señor la magnífica corona real y la hermosa diadema, pues con su diestra los protegerá y con su brazo los escudará.
- 17 Tomará la armadura de su celo y armará a la creación para vengarse de sus enemigos.
- 18 Vestirá la coraza de la justicia, se pondrá como yelmo un juicio sincero;
- 19 tomará por escudo su santidad invencible,
- 20 afilará como espada su ira inexorable y el universo peleará a su lado contra los necios.
- 21 Certeras parten ráfagas de rayos; desde las nubes como arco bien tenso, vuelan hacia el blanco.

22 Una catapulta lanzará un furioso pedrisco; las aguas del mar se embravecerán contra ellos, los ríos los anegarán sin piedad.

23 Se levantará contra ellos un viento impetuoso que los aventará como huracán. Así la iniquidad asolará toda la tierra y la maldad derrocará los tronos de los poderosos.

1 Escuchad, reyes, y entended; aprended, gobernantes de los confines de la tierra.

2 Prestad atención, los que domináis multitudes y os sentís orgullosos de tener muchos súbditos:

3 el poder os viene del Señor y la soberanía del Altísimo. Él examinará vuestras acciones y sondeará vuestras intenciones.

### Sabiduría (4:7-15)

7 El justo, aunque muera prematuramente, tendrá descanso.

8 Una vejez venerable no son los muchos días, ni se mide por el número de años,

9 pues las canas del hombre son la prudencia y la edad avanzada, una vida intachable.

10 Agradó a Dios y Dios lo amó, vivía entre pecadores y Dios se lo llevó.

11 Lo arrebató para que la maldad no pervirtiera su inteligencia, ni la perfidia sedujera su alma.

12 Pues la fascinación del mal oscurece el bien y el vértigo de la pasión pervierte una mente sin malicia.

13 Maduró en poco tiempo, cumplió muchos años.

14 Como su vida era grata a Dios, se apresuró a sacarlo de la maldad. La gente lo ve y no lo comprende, ni les cabe esto en la cabeza:

15 la gracia y la misericordia son para sus elegidos y la protección para sus devotos.

### La Procesión con el icono y Artoclasía, si hay vigilia; si no, a Medianoche

#### Se abre las Puertas Santas

#### Tono 3

Fuiste un descendiente divinamente elegido de las filas de la nobleza de Rusia y el heredero del trono de su reino, oh príncipe Daniel, divinamente sabio. Porque, viviendo en la tierra, alzaste tus ojos noéticos a Dios que habita en los cielos; y morando ahora con alegría en las cortes del cielo, diriges el ojo noético de tu bendita alma sobre la tierra de Rusia, vigilando tu reino, tu ciudad y tu santo monasterio, donde tus sagradas reliquias, tan curativas, son preservadas por el bondad de Cristo.

Habiendo adornado el templo divinamente modelado de tu bendita alma con las inestimables perlas de bellas virtudes, y habiendo sometido el entendimiento inferior de tu cuerpo a tu alma superior, creada a imagen de Dios, has hecho tu morada en la ciudad de Jerusalén el alto, e iluminado en él con rayos de radiante y eterna bienaventuranza, celebras fiesta con los ángeles. Ruega a la divina Trinidad, oh santo, que todos los ortodoxos que honran tu santa memoria sean salvos y sean considerados dignos de habitar en las moradas de los justos.

Amado a Cristo manso y humilde con todo tu corazón, despreciaste la pretensión; y

habiendo recorrido el camino espiritualmente provechoso de la humildad, abandonando tu autoridad principesca y la vida mundana llena de vanidad, hiciste tu morada en un monasterio de lucha monástica que agrada a Dios, oh glorioso Príncipe Daniel, hacedor de milagros; y convirtiéndose en un buen novicio en ello, con la velocidad de Dios entraste en las habitaciones del cielo con humildad de mente. Rogad a Cristo Jesús nuestro Dios, que también nosotros seamos tenidos por dignos de ello.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

#### Tono 4

Alégrate y alégrate, oh poderosa ciudad de Moscú, y deja que tus hijos salten dentro de ti, celebrando espléndidas fiestas en memoria del justo creyente Príncipe Daniel, que surgió de la raíz de Alejandro: el alimentador de viudas, huérfanos y pobres. , consolador del afligido, auxiliador rápido y auxilio de quienes a él recurren. De pie hoy ante su precioso santuario, inclinándonos reverentemente, clamemos en voz alta: «¡Oh, divinamente bendito Príncipe Daniel, por tus súplicas concede paz y gran misericordia a tu pueblo!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

#### Tono 4

Considera misericordiosamente las súplicas de tus siervos, oh inmaculado, sofocando los crueles levantamientos de los demonios contra nosotros, librándonos de todo dolor; sólo a ti tenemos por confirmación firme y segura, y habiendo adquirido tu intercesión; no seamos avergonzados los que te invocamos, oh Soberana Señora. Apresúrate a responder a las súplicas de los que con fe claman a ti: «¡Alégrate, auxilio, gozo y protección de todos, y salvación de nuestras almas!»

### Los Stijos Posteriores con las estrofas al Venerable

#### Tono 4

Melodía: «Como un valiente entre los mártires...»

Oh, divinamente sabio Príncipe Daniel, seguiste fervientemente el llamado de Cristo tu Maestro, Quien dijo: «¡Sígueme!»; porque, tomando tu cruz, arma invencible, y fortificándote virilmente contra las pasiones funestas, venciste hordas de enemigos visibles e invisibles. Y habiendo habitado aquí de una manera que agrada a Dios, ahora descansas en paz en los cielos.

**Stijo:** Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos.

Habiendo adquirido gran paciencia, prevaleciste contra todos los peligros que te enfrentaron por parte de aquellos que odiaban tu patria, oh justo creyente Príncipe Daniel, y mediante fuerte ayuno y oración agradable a Dios recibiste de Cristo el don celestial de la curación. todo tipo de enfermedades. Por tanto, concédenos que también nosotros seamos libres de todas las desgracias.

**Stijo:** Bienaventurado el hombre que teme al Señor; en sus mandamientos se deleitará mucho.

Fortalecido por la fe ortodoxa, permaneciste firme en los mandamientos de Dios a través de una comprensión divinamente sabia, oh Príncipe Daniel, bendito de Dios, y siguiendo poderosamente los preceptos del Señor, viviste una vida de castidad en el ayuno, asombrando a tu pueblo con Oraciones agradables a Dios, con las cuales pedimos a Cristo Dios gran misericordia por nosotros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### Tono 6

Hoy el jubiloso memorial ha brillado sobre todos los pueblos, pero aún más en la poderosa ciudad de Moscú, donde yacen las santas reliquias del bendito Príncipe Daniel, a cuyo precioso santuario se acercan con fe; y libra de las desgracias, rechazando todos los asaltos del enemigo y trayendo la paz a su patria, rogando sin cesar al Dios supremamente bueno en nombre de todo el pueblo ruso, que libres de todas las tribulaciones y peligros, todos recibamos el reino de cielo a través de sus oraciones.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 6

Cristo Señor, mi Creador y Redentor, que salió de tu vientre, oh Purísima, y se vistió de mi naturaleza, ha librado a Adán de la maldición primordial. Por lo cual, como el ángel clamamos sin cesar a ti, oh Purísima, que eres verdaderamente Madre de Dios y Virgen: «¡Alégrate!, oh Soberana Señora, la intercesión, protección y salvación de nuestras almas!»

### Bendición de los Panes

### Tropario

### Tono 4

Iluminado por la gracia divina, dejaste a un lado la gloria de tu principado, oh el divinamente sabio Príncipe Daniel, y en tu corazón lejos de este mundo vano poniendo inquebrantablemente tu entendimiento en el Creador, brillaste como una estrella en el este del reino ruso, terminando bien la buena carrera con tu castidad y vida angelical, habiendo conservado la fe en pureza. Por lo cual, incluso después de tu reposo Dios te ha glorificado con milagros, derramando curación sobre los que con fe recurren a tu precioso santuario: por esta causa nosotros, tu pueblo, te glorificamos hoy. Como tienes valentía ante Cristo, ora para que tu patria sea salva, y que nuestra tierra encuentre paz. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Virgen Madre de Dios, salve María, llena eres de gracia; el Señor es contigo. Bendito sea entre mujeres, y bendito es el fruto de ti vientre, porque pariste al Salvador de nuestras almas.

## **MAITINES**

### **Tropario**

#### **Tono 4**

Iluminado por la gracia divina, dejaste a un lado la gloria de tu principado, oh el divinamente sabio Príncipe Daniel, y en tu corazón lejos de este mundo vano poniendo inquebrantablemente tu entendimiento en el Creador, brillaste como una estrella en el este del reino ruso, terminando bien la buena carrera con tu castidad y vida angelical, habiendo conservado la fe en pureza. Por lo cual, incluso después de tu reposo Dios te ha glorificado con milagros, derramando curación sobre los que con fe recurren a tu precioso santuario: por esta causa nosotros, tu pueblo, te glorificamos hoy. Como tienes valentía ante Cristo, ora para que tu patria sea salva, y que nuestra tierra encuentre paz. **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El misterio oculto desde todos los tiempos y desconocido para las filas de los Ángeles, ha sido revelado a los que están en la tierra a través de ti, oh Teotokos: Dios encarnado en una unión sin mezcla, Que voluntariamente aceptó la Cruz por nuestro bien, y a través de ha resucitado al hombre primero formado, y ha salvado nuestras almas de la muerte.

### **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

#### **Tono 5**

**Melodía: «El Verbo, que es co-sin-principio con el Padre...»**

Con sabiduría divina deseaste llevar el yugo fácil y la carga ligera de los mandamientos del Evangelio, oh maravilloso Príncipe Daniel, y, pisoteando las malvadas maquinaciones de Belial con tanto trabajo y lucha, no fuiste abrumado por los pecados. pero estaba bellamente adornado con las virtudes; por lo que fácilmente pasaste a las mansiones del cielo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

#### **Tono 5**

A ti, Reina del cielo, Virgen y Teotokos, te bendecimos nosotros, la generación de la humanidad. Ya que sólo tú eres un poderoso y ferviente intercesor por el género humano, suplica sin cesar al Verbo de Dios, a quien has dado a luz sobrenaturalmente, que nos libere del peso del pecado grave y nos muestre como herederos de su reino. .

## Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma

Tono 4

Melodía: «José maravillo...»

Poseedor de la nobleza de un alma divinamente creada según la imagen de Dios, oh venerable padre y hacedor de milagros Daniel, con sabiduría divina, a lo largo de toda tu vida, te elevaste incesantemente hacia la Causa divinamente creativa de todas las cosas, la única Divinidad en Trinidad; por lo cual, con toda dignidad fuiste perfectamente adornada de piedad según su semejanza. Ruega a nuestro Señor y Creador, que nos salve a los pecadores y nos haga también piadosos según su semejanza.

Calle

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 4

Todos los rangos del cielo y de los hombres que viven en la tierra quedaron asombrados de ti, oh Soberana Señora, Madre de Dios, porque fuiste considerada digna de dar a luz en la carne, de una manera que trasciende la naturaleza, al Verbo hipostático de Dios Padre. . Eres como un arca noética, que contiene en tu interior no las tablas de Moisés divinamente inscritas, sino la hipóstasis misma del resplandor de la Trinidad, Jesucristo nuestro Señor, el Dador de la Antigua y la Nueva Alianza, por quien has pasado. la carne a las moradas de lo alto. A él ruegas, oh Virgen purísima, que salve nuestras almas.

### Polieleos

#### Magnificación

Te bendecimos, oh justo creyente Príncipe Daniel, y honramos tu santa memoria, porque imploras a Cristo Dios en nuestro nombre.

**Stijo:** Con paciencia esperé al Señor, y Él estuvo atento a mí y escuchó mi súplica.

**Stijo:** Puso mis pies sobre la roca, y ordenó mis pasos.

**Stijo:** Con paciencia, esperé pacientemente al Señor, y Él se inclinó hacia mí y escuchó mi oración.

**Stijo:** He aquí, he huido lejos y he habitado en el desierto.

**Stijo:** Me he vuelto como un pelícano en el desierto.

**Stijo:** Mis rodillas se han debilitado por el ayuno.

**Stijo:** Y mi carne se cambia por falta de aceite.

**Stijo:** Con mis lágrimas empaparé mi sofá.



**Stijo:** Porque muchos perros me han rodeado; la asamblea de los impíos me ha cercado.

**Stijo:** Han tensado su arco, cosa amarga.

**Stijo:** Para que puedan disparar en secreto contra el hombre sin mancha.

**Stijo:** Veía al Señor delante de mí continuamente, porque él está a mi diestra, para que no sea conmovido.

**Stijo:** Todas las naciones me rodearon, y en el nombre del Señor les resistí.

**Stijo:** Bendito sea el Señor que no nos ha dado como presa a sus dientes.

**Stijo:** Y que tus santos te bendigan.

**Stijo:** Sabe también que el Señor ha hecho maravilloso a su santo.

**Stijo:** Aunque trabajara para siempre y viviera hasta el final.

**Stijo:** El Señor guardará las almas de sus santos.

**Stijo:** Los santos se gloriarán en la gloria, y se regocijarán en sus lechos.

**Stijo:** Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos.

**Stijo:** Cantad al Señor, oh vosotros sus santos, y alabad la memoria de su santidad.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Aleluya, aleluya, aleluya ¡Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, a Ti, oh Dios! (tres veces)

## **Los Himnos de la sesión**

**Tono 8**

**Melodía:** «De la sabiduría...»

Habiendo vivido tu vida en piedad y santidad, mostraste ser el gobernante agradable a Dios de la eminente ciudad de Moscú, poseedor de un trono y gobernando el reino de tu autoridad con la ley de Dios; y creyendo en el Dios verdadero, y defendiendo a la Santa Iglesia y a todo el pueblo de todos los enemigos, te mostraste invencible, oh siempre memorable Daniel nuestro padre. Y habiéndote adornado con la vida angelical y vivido angelicalmente en tu monasterio con humildad de espíritu, ascendiste a las alturas de las virtudes, recibiendo la herencia del paraíso más hermoso. Ruega a Cristo Señor, que conceda perdón de las transgresiones a los que honran tu santa memoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 8

Alégrate, oh Virgen Teotokos, Madre pura, reflejo inmaculado de la vida eterna, beneplácito de Dios Padre, morada de Dios Hijo, actividad de Dios Espíritu Santo, morada bellamente adornada y perfecta de la pureza del ¡Una divinidad en tres hipóstases! Alégrate, llave del reino de los cielos, que has concedido la entrada a todos los que a ti recurren y claman: «¡Alégrate, oh Soberana Señora! ¡Concede a todos una estancia saludable y adecuada y una herencia del paraíso eterno con todos los santos!»

## Antifona

### Tono 4

Desde mi juventud muchas pasiones me acosaron, pero Tú oh mi Salvador, socórreme y sálvame.

Vosotros que odiáis a Sión, seréis detestados por el Señor, como hierba en el fuego seréis secados.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.  
Amén

Por el Espíritu Santo es vivificada toda alma, exaltada por la purificación e iluminada por la Unidad Triuno en una forma sagradamente misteriosa.

## El Proquimeno

### Tono 4

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos. (dos veces)

**Stijo:** ¿Qué daré al Señor por todo lo que él me ha dado?

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos.

## El Evangelio

### Mateo (11:27-30)

27 Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar.

28 Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré.

29 Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas.

30 Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera».

## **Salmo 50 (51)**

### **Tono 6**

Oh pueblo de la ciudad reinante de Moscú, venid hoy al monasterio del gran y maravilloso Príncipe Daniel, regocijándonos en el día de su celebración, y entremos en el templo de nuestro Dios y, acercándonos al santuario de las reliquias de Su Favorecido, formemos un coro espiritual y cantemos himnos de alabanza, diciendo: ¡Alégrate, ángel terrenal que emulaste la vida de los ángeles con tu vida pura! ¡Alégrate, ciudadano del cielo y heredero del gozo eterno, que tomaste el yugo ligero de Cristo tu Maestro y lo llevaste con ligereza! Y ahora, oh bendito Príncipe Daniel, ya que has recibido la recompensa de tus trabajos y has entrado en el gozo de tu Señor, y tienes audacia ante Él, ora para que todos los que honran tu santa memoria de manera ortodoxa, permanezcan en paz y Recibe de Cristo Dios gran misericordia.

## **CANON**

### **ODA 1**

a la Teotokos

Primer Canon

al Venerable

del Metropolitano Platón de Moscú

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Por las profundidades del Mar Rojo, marchó calzado seco el antiguo Israel, y por las manos extendidas de Moisés, alzadas en forma de cruz, el poder de Amalec fue derrotado en el desierto.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Ilumina mi mente e ilumina mis sentidos, alejando de mi alma las tinieblas de los pecados, oh Cristo Dios, para que con conciencia pura pueda componer himnos y magnificar a tu favorecido, el bendito Príncipe Daniel.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Iluminado por la radiante refulgencia del Espíritu Santo, fuiste revelado como la más radiante luminaria de la tierra rusa, oh divinamente sabio Príncipe Daniel; Por tanto, de pie ahora ante la brillante Luz de la Trinidad, ora por tu tierra natal.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Desde pequeña te dedicaste a Dios, y durante toda tu vida fuiste un verdadero emulador del Evangelio de Cristo; por lo tanto, has sido reconocido como heredero del reino de los cielos, oh siempre memorable Príncipe Daniel.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Sólo tú, oh Esposa de Dios, has sido considerada digna de llevar en tus brazos al Creador que está sentado sobre los querubines; y por todas las generaciones has sido reconocido como digno receptáculo de Dios la Palabra

**Segundo Canon**

**al venerable**

**Tono 8**

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Cantemos al Señor, que guió a su pueblo a través del Mar Rojo: porque sólo Él ha sido glorificado gloriosamente.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siempre contemplando el reino de los cielos, abandonaste tu poder terrenal, amando solo a Dios Rey de todo. Habitando ahora con Él en las mansiones del cielo, suplicadle en nombre de aquellos que te honran, oh maravilloso Daniel.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

El Maestro te eligió desde la más tierna infancia, santificando tu alma como templo honorable e inmaculado y preparándola para que fuera morada de Él mismo; y te ha glorificado con milagros, oh divinamente bendito Daniel, favorito de Cristo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Desprovisto de tu piadoso padre cuando eras un niño en su reposo, fuiste criado y guiado por Dios, revelándote como un fiel reflejo de todas las obras de tu padre, oh bendito

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Todos nosotros, las generaciones de la humanidad, te bendecimos como la Virgen que, única entre las mujeres, has dado a luz sin semilla a Dios en la carne. Poniendo nuestra esperanza en ti, somos salvos, y huyendo a ti, somos libres de todas las tribulaciones.

**Katabasia**

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

### ODA 3

a la Teotokos

Primer Canon

al Venerable

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Tu Iglesia, oh Cristo, se regocija en Ti clamando en voz alta: Tú, oh Señor, eres mi fortaleza, mi refugio y fundamento.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Sometiéndote a la ley del Salvador, oh glorioso Daniel, rechazaste las dulces pasiones de la carne y, espléndidamente iluminado por tu alma virtuosa, alcanzaste el reino de los cielos.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Tú eras el gran adorno de la Iglesia, donde fuiste mostrado a Cristo, Rey de gloria, como heredero del templo celestial, oh bienaventurado, donde fuiste considerado digno de cantar a la Trinidad junto con los ángeles.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Con paciencia esperaste en el Señor, y Él te escuchó y escuchó la voz de tus incesantes súplicas, llamándote a la alegría eterna, haciéndote heredero del paraíso.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh buena Señora Soberana que concebiste al Creador de todo en tu vientre y diste a luz al Salvador y Señor del mundo: a él suplicas que nos libre de todas las tentaciones y nos conserve en la pureza de vida.

Segundo Canon

al venerable

Tono 8

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Oh Señor, tú eres la confirmación de los que huyen a Ti, Tú eres la Luz de los que están en la oscuridad, y mi espíritu te canta.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Adornado de virtudes fructíferas, manifiestamente cortaste todo placer corruptor de la vida, mirando incesantemente hacia la belleza de Dios.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siempre ataviado con un adorno de milagros, fuiste revelado como un hacedor de maravillas; Por tanto, líbranos del daño terrenal, oh bendito, para que cantemos continuamente a Dios que te ha glorificado.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Habiendo conservado tu castidad y adornado con la inteligencia del Evangelio, con humildad de mente contemplaste a Cristo; y ahora te alegrarás con Él eternamente.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen Madre pura, has dado a luz a la Luz inaccesible que ilumina el mundo entero con los brillantes rayos de Su divinidad.

**Katabasia**

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

## **Los Himnos de la sesión**

**Tono 4**

Brotaste como una hermosa rama de una hermosa raíz, y como un lirio fragante fuiste adornado con las virtudes, mirando misericordiosamente a los pobres y desamparados y a todo el pueblo bajo tu gobierno, oh bendito y siempre memorable Príncipe Daniel; y moviendo a los obstinados herejes y enemigos al amor y la humildad, viviste una vida agradable a Dios en vigiliyas y trabajos, recibiendo de tu Señor una recompensa digna.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 4**

Tú eras el tabernáculo divino, oh única Virgen Madre purísima, que superaste a los ángeles en pureza y concebiste en tu seno al Verbo sin principio, que con el Padre es igualmente sin principio, y para el mundo entero diste a luz al Redentor. Con el agua de tus divinas súplicas límpiame a mí, que más que todos los demás estoy contaminado por las transgresiones carnales, concediendo a mi alma paz y gran misericordia.

**ODA 4**

a la Teotokos

Primer Canon

al Venerable

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Contemplándote, Sol de justicia, levantado sobre la cruz, la Iglesia ahora está vestida y dignamente clama en voz alta: «Gloria a tu poder, oh Señor.»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Habiendo purificado tu precioso cuerpo por la abstinencia, como el oro por el fuego, oh más sagrado, lo presentaste al Creador como hermoso; por tanto, te ha dado un manto incorrupto de eterna bienaventuranza.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Abandonando la familia, las riquezas y el poder por causa de Cristo, y tomando tu cruz, luchaste piadosamente; por lo que ahora te alegras con los coros de los venerables.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Emulando a los padres divinamente sabios en las virtudes, plantaste la semilla evangélica de la palabra de Dios en tu corazón, produciendo frutos para el Maestro y recibiendo de Él una recompensa digna.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh purísima, has dado a luz en el tiempo al Eterno que se convirtió en el Dios-hombre; por lo tanto, suplicadle encarecidamente que libere del tormento eterno y salve a la humanidad, que fue creada según su imagen.

Segundo Canon

al Venerable

Tono 8

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Con ojos noéticos, el Profeta Habacuc previó Tu venida, oh Señor; por lo que clamó en voz alta: «¡Dios saldrá de Teman!» ¡Gloria a Tu poder! ¡Gloria a Tu condescendencia!

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Mortificaste todas las pasiones mortales de la carne por la gracia de Cristo; por lo tanto, con las aplicaciones vivificantes de tus milagros aviva a los que sufren, liberándolos de las puertas de la muerte.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Protegido por el escudo de la piedad, oh bendito, fuiste un modelo de gobierno principesco y de vida monástica para el pueblo del Señor; por lo que todos te bendecimos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Se ha demostrado que eres una fuente de milagros, oh divinamente bendito Príncipe Daniel. Y aquellos que con fe se acercan a ti y se postran ante tu precioso santuario reciben las curaciones que buscan.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Todos sabemos que eres la Madre de Dios, la Virgen que se mostró incorrupta incluso después de dar a luz; Por tanto, ruega a Aquel que nació de ti, que libere de la corrupción eterna a los que te cantan con fe.

**Katabasia**

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con Su mano pura ha salvado a los que claman: Gloria a tu poder, oh Cristo.

**ODA 5**

**a la Teotokos**

**Primer Canon**

**al Venerable**

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Tú, oh Señor, que viniste al mundo, eres mi luz, una luz santa que aparta de las tinieblas de la ignorancia a los que cantan tus alabanzas con fe.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Ardiendo incesantemente con el fuego del amor de Dios, oh muy honrado, habiendo dejado el mundo, elegiste vivir como monje en un monasterio; por lo que, enriquecido con los dones del Espíritu Santo, salvas al pueblo con tus milagros.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

¡Mira! Tu templo está bellamente adornado con milagros como con estrellas radiantes y, regocijándose, es siempre bendito, celebrando piadosamente tu honorable memoria, oh gran hacedor de milagros, Daniel.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros



Tú repeles los embates de diversos períodos y tribulaciones con tus súplicas, oh divinamente bendito Príncipe Daniel. Pide perdón de los pecados para todos los que diligentemente celebran tu conmemoración más festiva.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Sólo a ti, después de Dios, te tenemos como intercesor de nuestra raza; Por tanto, oramos: ya que tienes confianza ante tu Hijo y Dios nuestro, suplicale que seamos salvos.

**Segundo Canon**

**al venerable**

**Tono 8**

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Levantándonos temprano clamamos a Ti, oh Señor; sálvanos, porque tú eres nuestro Dios, y no conocemos a nadie más fuera de ti.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Desdeñando lo transitorio y corrupto, fuiste considerado digno de contemplar lo incorrupto. Glorificando allí continuamente a Cristo, rogadle que nos muestre como herederos de su gloria eterna.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Viviste virtuosa y moralmente en tu principado, y emulando la vida de los ángeles, haciendo tu morada en el monasterio que fundaste; y habiendo vivido allí una vida pura, ahora habitas en las mansiones del cielo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Dios te ha mostrado como intercesor y ayudante de tu ciudad, de tu monasterio y de todo el pueblo ruso; Por tanto, defendiendo tu ciudad, trae gran paz en todas las cosas a tu monasterio y media la salvación para tu pueblo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Doncella inmaculada e incorrupta, Soberana Señora Madre de Dios, mira misericordiosamente a tus siervos, que con fe acuden a tu protección, y suplican a tu Hijo, que nos libre de todas las desgracias.

**Katabasia**

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

## ODA 6

a la Teotokos

Primer Canon

al Venerable

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

La iglesia clama a Ti, oh Señor, 'Te ofreceré sacrificios con voz de alabanza' habiendo sido limpiado de la sangre de los demonios' por la sangre que por misericordia fluyó de Tu costado.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siempre de pie ante el trono de la gracia de la Trinidad, regocijándote con todos los ángeles y otorgando al mundo riqueza de milagros, sálvanos a todos por tus súplicas.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Se te abrieron las puertas del Edén, y los habitantes del cielo te recibieron con gran gozo y alegría. Regocijándote allí con ellos, visita continuamente con misericordia a todos los que te honran con fe.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Te has mostrado como un ferviente intercesor de tu pueblo, un ayudante de las viudas y de los huérfanos, el alimentador de los pobres, el consuelo de los afligidos y la confirmación de tu ciudad y monasterio.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Se ha demostrado que eres la redentora de la raza humana, oh Madre de nuestro Dios; por qué, Con fe nos postramos ante ti, orando: Ruega a tu Hijo, oh Inmaculada, que eres bueno, para que nos libre de todas las desgracias y tentaciones.

Segundo Canon

al venerable

Tono 8

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Oh Tú que te vistes de luz como vestidura concédeme también un manto de luz, oh Cristo Misericordioso, Dios nuestro.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Has sido entregado a Rusia como el don deseado de Dios, resplandeciente con los ricos dones de los milagros; por lo cual, brillando continuamente con el resplandor de la Trinidad, has sido considerado digno de unirse al coro de la multitud de los coros de los santos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El santuario donde yacen tus preciosas y santas reliquias, oh divinamente bendito Príncipe Daniel, derrama un manantial de milagros sobre aquellos que con fe se acercan y se inclinan ante ellas. Bendita la ciudad y bendito el monasterio en el que te dignaste luchar en tu vida; y dejando tus reliquias como un regalo invaluable después de tu reposo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo caído en muchas desgracias y peligros, me acosa una tormenta de innumerables pecados; Por tanto, a ti acudo, oh Virgen, como a mi ferviente intercesora. Ruega a Dios, que se encarnó en ti, que conceda el perdón de los pecados a tu siervo.

### Katabasia

Prefigurando Tu sepultura de tres días, el profeta Jonás gritó en el vientre del monstruo marino: «Líbrame de la corrupción, oh Jesús, Rey y Señor de los ejércitos.»

### Kontaquio

#### Tono 4

Elegido por Dios de los lomos de tus padres, criado desde la infancia en la ley del Señor para ser un hombre perfecto, y habiendo recibido como herencia tuya la famosa ciudad de Moscú por la providencia de Dios, fuiste revelado como fiel mayordomo de tu piadoso pueblo, oh divinamente bendito Daniel. E instruyéndolos con tu ejemplo, y enseñándoles continuamente los mandamientos del Señor, andando siempre por el camino que lleva a la vida eterna, alcanzaste el reino de los cielos, donde, habitando con los coros angelicales, cantas a Dios: « ¡Aleluya!»

### Ikos

En la tierra te revelaste como un ángel encarnado, oh divinamente sabio Príncipe Daniel, glorificando incesantemente al Creador del cielo y de la tierra; porque en todos los sentidos te esforzaste durante toda tu vida por cumplir su voluntad, haciendo el bien a todos, recibiendo de Cristo el don de obrar milagros. Por eso clamamos a ti: «Alégrate, porque fuiste elegido por Dios desde tu infancia; ¡Regocíjate, porque por Él fuiste llamado a la ciudadanía del cielo! Alégrate, porque con piedad y justicia adornaste el reino de tu poder; ¡Regocíjate, porque recibiste de Dios la victoria sobre los enemigos heréticos y los creadores de enemistad! Alégrate, porque, habiendo abandonado este mundo engañoso, te apresuraste hacia el tranquilo refugio de la vida angelical, donde diste ejemplo de abstinencia para todos; ¡Regocíjate, porque Cristo te consideró digno de dones de gracia y milagros para tus grandes luchas! Alégrate, porque en el cielo contemplas con todos los

santos la Trinidad creadora de vida y le cantas continuamente: ¡Aleluya!»

## ODA 7

a la Teotokos

Primer Canon

al Venerable

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

En el horno persa los jóvenes y descendientes de Abraham, ardiendo con amor de piedad más que por una llama de fuego, clamaron en voz alta diciendo: « Bendito eres Tú en el templo de tu gloria, oh Señor.»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Levantándote temprano a Dios desde tu niñez, oh tú que eres abundantemente rico, huiste de las tinieblas de las pasiones del cuerpo, enriquecido por la abstinencia y el don de los milagros, oh venerable. Y morando ahora con los coros celestiales, cantas a la Trinidad: «¡Bendito eres en el templo de tu gloria, oh Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

La fama de tus milagros se extendió por toda Rusia, oh bendito, iluminando a tu pueblo, que, librado por tus maravillas de todas las tribulaciones y peligros, canta a la Trinidad: «¡Bendito eres Tú en el templo de tu gloria, oh Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Con himnos y cánticos espirituales te alabamos, oh bendito, y estando alrededor de tu precioso y sanador relicario, clamamos a la Trinidad que te ha glorificado: «¡Bendito eres Tú en el templo de tu gloria, oh Señor!»

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Incluso después de dar a luz, seguiste siendo Virgen, como lo eras antes de dar a luz; porque tú has dado a luz a Dios Verbo, quien por tu mediación nos ha librado. A Él, oh fieles, cantemos sin cesar: «¡Bendito eres Tú en el templo de tu gloria, oh Señor!»

Segundo Canon

al venerable

Tono 8

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Los jóvenes hebreos en el horno pisotearon valientemente las llamas, transformando el fuego en rocío, clamaron en voz alta: «Bendito eres Tú, oh Señor, Dios nuestro, por todos los siglos.»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siguiendo manifiestamente los pasos de tu bendito padre Alejandro, oh divinamente sabio y siempre memorable Daniel, recibiste el principado de Moscú como herencia tuya; y habiendo vivido después la vida monástica, pasaste a las mansiones del cielo, donde continuamente cantas al bendito Dios de nuestros padres.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siguiendo manifiestamente los pasos de tu bendito padre Alejandro, oh divinamente sabio y siempre memorable Daniel, recibiste el principado de Moscú como herencia tuya; y habiendo vivido después la vida monástica, pasaste a las mansiones del cielo, donde continuamente cantas al bendito Dios de nuestros padres.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Con sabiduría divina viviste en ayuno y oración vigilante, glorificando incesantemente a tu Creador y cantándole: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Como una hermosa, has dado a luz a la Bella Aquel que ha transformado nuestra fealdad a su forma prístina, oh doncella inmaculada. A Él cantamos: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

**Katabasia**

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: «Bendito seas y alabado sobre todo, oh Señor Dios de nuestros padres.»

**ODA 8**

**a la Teotokos**

**Primer Canon**

**al Venerable**

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Habiendo extendido las manos, Daniel cerró las fauces de los leones en su foso; mientras los jóvenes celosamente piadosos, ceñidos de virtud, apagaron el poder del fuego y clamaron en voz alta: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siguiendo manifiestamente los pasos de tu bendito padre Alejandro, oh divinamente sabio y siempre memorable Daniel, recibiste el principado de Moscú como herencia tuya; y habiendo vivido después la vida monástica, pasaste a las mansiones del cielo, donde continuamente cantas al bendito Dios de nuestros padres.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siguiendo manifiestamente los pasos de tu bendito padre Alejandro, oh divinamente sabio y siempre memorable Daniel, recibiste el principado de Moscú como herencia tuya; y habiendo vivido después la vida monástica, pasaste a las mansiones del cielo, donde continuamente cantas al bendito Dios de nuestros padres.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Como corresponde, la ciudad reinante de Moscú celebra hoy el día de tu reposo, y como corresponde, y el honorable monasterio que tú fundaste y en el que residen tus santas reliquias, te bendice, clamando al Creador: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Siguiendo manifiestamente los pasos de tu bendito padre Alejandro, oh divinamente sabio y siempre memorable Daniel, recibiste el principado de Moscú como herencia tuya; y habiendo vivido después la vida monástica, pasaste a las mansiones del cielo, donde continuamente cantas al bendito Dios de nuestros padres.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

En tu misericordiosa compasión alimentaste a los pobres y a los indigentes, y recibiste la misericordia eterna de Cristo. Y siempre estando delante de Él, cantas con los ángeles: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Conscientes de tu gran ayuda e intercesión, oh divinamente bendito Príncipe Daniel, y habiéndonos reunido en el día de tu conmemoración, te rendimos alabanzas, como al ayudante común de todos nosotros, cantando: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Aquel que soporta todas las cosas por su todopoderoso poder fue vestido de carne humana a través de ti, oh Virgen inmaculada, para beneficio de aquellos que cantan: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Segundo Canon**

**al venerable**

## Tono 8

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Pisoteando la llama de fuego en el horno, los niños divinamente elocuentes cantaron: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Hoy, la gente de la gran ciudad de Moscú, que se apresura al monasterio del justo creyente Príncipe Daniel en el día festivo de su memoria, canta a la Trinidad: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Oh todos vosotros, jerarcas y asambleas de sacerdotes, venid al templo de nuestro Dios, donde yacen las reliquias del Gran Príncipe Daniel; y besándolos, clamemos al Creador: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Hoy, celebrando en Dios la fiesta del santo Daniel, la Iglesia de Cristo llama a todos los fieles a alabar al favorito de Cristo, que derrama curación sobre quienes se acercan a él con fe y cantan al Creador: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Siguiendo las palabras del profeta Isaías, te confesamos que eres la Teotokos; porque has dado a luz al Niño que se llama Emmanuel, que es más viejo que el tiempo. A Él clamamos en voz alta: «¡Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor!»

## Katabasia

La Descendencia de la Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: «Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

## ODA 9

a la Teotokos

Primer Canon

al Venerable

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Piedra angular no labrada a mano, oh Virgen, fue cortada de ti la montaña sin labrar: Cristo, que unió las naturalezas dispares; por eso, regocijados, te magnificamos, oh Teotokos.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Apresurándonos hoy a tu monasterio y templo de nuestro Dios, oh justo creyente Príncipe Daniel, te suplicamos fervientemente: Concede a tu pueblo paz y salud y gozoso consuelo en medio de los dolores, para que con fe podamos bendecirte a ti, nuestro veloz defensor.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

El Señor te ha mostrado como el fundador y primer líder, el príncipe de la ciudad de Moscú, oh divinamente bendito Príncipe Daniel. Y orando incesantemente a Él, visita misericordiosamente tu ciudad y tu monasterio, y sálvalos de todas las tribulaciones.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Alabando la memoria de tu fiesta, todo tu pueblo, junto con una multitud de ayunadores monásticos, se inclinan ante ti y, viendo los milagros más gloriosos que Dios te ha concedido, te piden misericordia. No despreciéis sus súplicas.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh Virgen Madre de Dios, que has dado a luz a Jesucristo, la Luz que ilumina a todo hombre, te suplicamos: Libra a tu pueblo de todas las desgracias y peligros, para que siempre podamos magnificarte como ayudante de nuestra raza.

**Segundo Canon**

**al venerable**

**Tono 8**

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Oh pueblo, honremos con gloria a la pura Teotokos, que recibió el fuego de la Divinidad en su vientre pero permaneció inconsumida, magnifiquémosla con himnos.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

En tu vida siempre magnificaste la Divinidad única en tres Hipóstasis, la Causa divina y todo creadora. Por tanto, de pie ante Él, ora por tu pueblo, para que se salve de todas las desgracias y peligros.

**Stijo:** San Daniel, ruega por nosotros

Mostraste un gran celo por la piedad, oh bendito Daniel, llegando a ser un excelente ejemplo para todo tu pueblo; por lo tanto, de pie ahora ante el Creador de todo, oremos para que todos sean librados de tribulaciones y pruebas, y para que seamos mostrados como herederos del reino de Dios.



Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tan grande como fuiste en tu principado ortodoxo, oh divinamente sabio Príncipe Daniel, en la misma medida te humillaste; por lo cual, el Dios supremamente bueno te ha exaltado supremamente y te ha dado una herencia celestial, y la gracia de los milagros, que concedes misericordiosamente a tu pueblo fiel, orando al Señor por nosotros.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú has dado a luz a nuestro Redentor y Salvador, oh Virgen Inmaculada; por tanto, suplicadle que nos libre de nuestras transgresiones y nos haga herederos de su reino, para que siempre podamos magnificarte a ti, nuestro intercesor.

### **Katabasia**

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: «¡Salve, tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.»

### **Exapostilario**

**Tono 3**

**Melodía: «Oíd, Mujeres...»**

Iluminado por la luz de la Trinidad deificante y divina, fuiste revelado a toda Rusia como una luz que brilla con el hermoso resplandor de la gracia de Jesucristo, oh noble Príncipe Daniel. Por tanto, suplica a la Trinidad creadora de vida que seamos iluminados con la luz más divina, para que, heredando contigo el gozo eterno, cantemos a Dios que te ha glorificado.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 3**

Toda nuestra esperanza de salvación ponemos en ti, oh Madre de Dios que no conociste el matrimonio, y siempre invocamos tu ayuda: Sálvanos de los asaltos del enemigo y del dolor, soltando las ataduras pecaminosas de nuestros males, y arrebatanos. del fuego eterno, para que siempre podamos magnificarte, intercesor de nuestra raza.

### **Las Alabanzas**

**Tono 4**

**Melodía: «Has dado un señal...»**

**Stijo:** Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras

Oh Cristo Dios, has dado al piadoso Daniel a la tierra de Rusia como el más glorioso hacedor de milagros, un rápido socorro para todos en medio de las tribulaciones, un ayudante de viudas y huérfanos, un liberador de cautivos y alimentador de los pobres, una luminaria espléndidamente radiante. , que ilumina toda la tierra rusa liberando a su pueblo de todas las desgracias. Por sus oraciones concede confirmación a su ciudad y monasterio, y gran misericordia a tu pueblo.

**Stijo:** Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

Oh Cristo Dios, has dado al bendito Daniel, tu favorito, como un pilar inquebrantable, un revelador de la piedad, un disipador de la impiedad y la enemistad, la confirmación de la fe ortodoxa, un poderoso baluarte de la castidad, un reflejo puro de la vida angelical, emulador de la pureza de los seres incorpóreos e instructor de la piedad. Por sus súplicas preserva ilesos su ciudad y su monasterio, y concede gran misericordia a tu pueblo.

**Stijo:** Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

Oh Cristo Dios, has dado al bendito Daniel a tu famosa ciudad de Moscú como un poderoso defensor, la jactancia y la confirmación de los príncipes, el glorioso vencedor sobre los enemigos, el invencible campeón de los cristianos, que preserva su patria en paz, intercesor común y auxiliador de todos. Por sus súplicas concede la victoria sobre el enemigo y envía gran misericordia sobre tu pueblo.

**Stijo:** Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Oh Cristo Dios, has dado al muy alabado Príncipe Daniel como un abismo insondable de milagros a todos Tus pueblos ortodoxos, y una fuente de curaciones para todos los que se acercan a él, un intercesor para todos los afligidos, un médico maravilloso para los enfermos, un consuelo para los que están afligidos y afligidos y una esperanza sin vergüenza para los desesperados. Con sus oraciones desprecia toda la arrogancia del enemigo y concede gran misericordia a tu pueblo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 6**

Oh pueblo de Moscú, venid hoy y alabemos al fundador original de vuestra ciudad y a su primer líder, el maravilloso Príncipe Daniel. Venid y aplaudamos con salmodia, celebrando hoy su festival espiritual y glorificándolo como ¡Nuestro maravilloso ayudante! Venid, postrémonos ante su precioso relicario, besando sus reliquias tan curativas; y rindiendo honores con reverencia, clamemos a él, diciendo: ¡Alégrate, poderosa confirmación de todo tu pueblo y campeón de todos los cristianos! ¡Ruega incesantemente a Cristo por ellos, para que les conceda paz y gran misericordia!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.:

Oh Teotokos, tú eres la vid verdadera que ha hecho brotar para nosotros el Fruto de la vida. Te rogamos: Ruega, oh Señora, con los santos apóstoles, que tenga misericordia de nuestras almas.

**Gran Doxología**

## Tropario

### Tono 4

Iluminado por la gracia divina, dejaste a un lado la gloria de tu principado, oh el divinamente sabio Príncipe Daniel, y en tu corazón lejos de este mundo vano poniendo inquebrantablemente tu entendimiento en el Creador, brillaste como una estrella en el este del reino ruso, terminando bien la buena carrera con tu castidad y vida angelical, habiendo conservado la fe en pureza. Por lo cual, incluso después de tu reposo Dios te ha glorificado con milagros, derramando curación sobre los que con fe recurren a tu precioso santuario: por esta causa nosotros, tu pueblo, te glorificamos hoy. Como tienes valentía ante Cristo, ora para que tu patria sea salva, y que nuestra tierra encuentre paz.

## Comienza la Primera Hora

### LITURGIA

#### Las Bienaventuranzas

##### de la ODA 3 del Primer Canon al Gran Principe

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Sometiéndote a la ley del Salvador, oh glorioso Daniel, rechazaste las dulces pasiones de la carne y, espléndidamente iluminado por tu alma virtuosa, alcanzaste el reino de los cielos.

**Stijo:** Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

Sometiéndote a la ley del Salvador, oh glorioso Daniel, rechazaste las dulces pasiones de la carne y, espléndidamente iluminado por tu alma virtuosa, alcanzaste el reino de los cielos.

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Tú eras el gran adorno de la Iglesia, donde fuiste mostrado a Cristo, Rey de gloria, como heredero del templo celestial, oh bienaventurado, donde fuiste considerado digno de cantar a la Trinidad junto con los ángeles

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Con paciencia esperaste en el Señor, y Él te escuchó y escuchó la voz de tus incesantes súplicas, llamándote a la alegría eterna, haciéndote heredero del paraíso.

##### de la Oda 6 del Segundo Canon al Gran Principe

**Stijo:** Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Has sido entregado a Rusia como el don deseado de Dios, resplandeciente con los ricos dones de los milagros; por lo cual, brillando continuamente con el resplandor de la Trinidad, has sido considerado digno de unirse al coro de la multitud de los coros de los santos.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

El santuario donde yacen tus preciosas y santas reliquias, oh divinamente bendito Príncipe Daniel, derrama un manantial de milagros sobre aquellos que con fe se acercan y se inclinan ante ellas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Bendita la ciudad y bendito el monasterio en el que te dignaste luchar en tu vida; y dejando tus reliquias como un regalo invaluable después de tu reposo, miras misericordiosamente a todos los que viven en ellas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo caído en muchas desgracias y peligros, me acosa una tormenta de innumerables pecados; Por tanto, a ti acudo, oh Virgen, como a mi ferviente intercesora. Ruega a Dios, que se encarnó en ti, que conceda el perdón de los pecados a tu siervo.

## **Tropario**

### **Tono 4**

Iluminado por la gracia divina, dejaste a un lado la gloria de tu principado, oh el divinamente sabio Príncipe Daniel, y en tu corazón lejos de este mundo vano poniendo inquebrantablemente tu entendimiento en el Creador, brillaste como una estrella en el este del reino ruso, terminando bien la buena carrera con tu castidad y vida angelical, habiendo conservado la fe en pureza. Por lo cual, incluso después de tu reposo Dios te ha glorificado con milagros, derramando curación sobre los que con fe recurren a tu precioso santuario: por esta causa nosotros, tu pueblo, te glorificamos hoy. Como tienes valentía ante Cristo, ora para que tu patria sea salva, y que nuestra tierra encuentre paz.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## **Kontaquio**

### **Tono 4**

Elegido por Dios de los lomos de tus padres, criado desde la infancia en la ley del Señor para ser un hombre perfecto, y habiendo recibido como herencia tuya la famosa ciudad de Moscú por la providencia de Dios, fuiste revelado como fiel mayordomo de tu piadoso

pueblo, oh divinamente bendito Daniel. E instruyéndolos con tu ejemplo, y enseñándoles continuamente los mandamientos del Señor, andando siempre por el camino que lleva a la vida eterna, alcanzaste el reino de los cielos, donde, habitando con los coros angelicales, cantas a Dios: ¡Aleluya!

## El Proquimeno

### Tono 7

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos. (dos veces)

Stijo: ¿Qué daré al Señor por todo lo que él me ha dado?

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos.

## La Epístola

### Gálatas (5:22-6:2)

22 En cambio, el fruto del Espíritu es: amor, alegría, paz, paciencia, afabilidad, bondad, lealtad,

23 modestia, dominio de sí. Contra estas cosas no hay ley.

24 Y los que son de Cristo Jesús han crucificado la carne con las pasiones y los deseos.

25 Si vivimos por el Espíritu, marchemos tras el Espíritu.

26 No seamos vanidosos, provocándonos unos a otros, envidiándonos unos a otros. Gal 6

1 Hermanos, incluso en el caso de que alguien sea sorprendido en alguna falta, vosotros, los espirituales, corregidlo con espíritu de mansedumbre; pero vigílate a ti mismo, no sea que también tú seas tentado.

2 Llevad los unos las cargas de los otros y así cumpliréis la ley de Cristo

## Aleluya

### Tono 6

Aleluya, aleluya, aleluya

Bienaventurado el hombre que teme al Señor; en sus mandamientos se deleitará mucho.

Aleluya, aleluya, aleluya

Su descendencia será poderosa sobre la tierra.

Aleluya, aleluya, aleluya

## El Evangelio

## Mateo (12:30-37)

30 El que no está conmigo está contra mí, y el que no recoge conmigo, desparrama.

32 Por eso os digo que cualquier pecado o blasfemia serán perdonados a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada.

33 Y quien diga una palabra contra el Hijo del hombre será perdonado, pero quien hable contra el Espíritu Santo no será perdonado ni en este mundo ni en el otro.

33 Plantad un árbol bueno y el fruto será bueno; plantad un árbol malo y el fruto será malo; porque el árbol se conoce por su fruto.

34 Raza de víboras, ¿cómo podéis decir cosas buenas si sois malos? Porque de lo que rebosa el corazón habla la boca.

35 El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas.

36 En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho.

37 Por-que por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado».

## Himno de Comunión

En la memoria eterna estarán los justos; no tendrá miedo de las malas noticias